

OVEREENKOMST**tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten**

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

enerzijds, en

DE WEST-AFRIKAANSE ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE,

anderzijds,

hierna „de partijen” genoemd,

VASTSTELLEND dat de bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen verscheidene lidstaten van de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie (WAEMU), aanwijzingsbepalingen bevatten die niet in overeenstemming zijn met de communautaire wetgeving, zoals vastgesteld in de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van november 2002,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap exclusief bevoegd is voor diverse aspecten die kunnen worden opgenomen in bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

VASTSTELLEND dat in een lidstaat gevestigde communautaire luchtvervoerders overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap en de WAEMU het recht hebben op niet-discriminerende toegang tot luchtrouten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

GELET OP de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen waarin onderdanen van deze derde landen de mogelijkheid wordt geboden eigenaar te worden van luchtvaartmaatschappijen die een vergunning hebben gekregen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

ERKENNEND dat sommige aanwijzingsbepalingen van de tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en de lidstaten van de WAEMU gesloten bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die niet in overeenstemming zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap met deze wetgeving in overeenstemming moeten worden gebracht om een solide rechtsgrond voor luchtdiensten tussen de Europese Gemeenschap en de WAEMU tot stand te brengen en om de continuïteit van dergelijke luchtdiensten te garanderen,

VASTSTELLEND dat, krachtens de wetgeving van de Europese Gemeenschap en de WAEMU, luchtvervoerders in beginsel geen overeenkomsten mogen sluiten die gevolgen kunnen hebben voor de handel tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en de WAEMU, wanneer deze overeenkomsten tot doel hebben de mededinging te verhinderen, te beperken of te verstoren,

ERKENNEND dat de bepalingen van de bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en de WAEMU, die:

- i) luchtvaartmaatschappijen verplichten of aanzetten tot overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die ertoe strekken of tot gevolg hebben dat de mededinging op de relevante routen wordt verhinderd, beperkt of verstoord, of
- ii) de gevolgen van dergelijke overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen versterken, of
- iii) waarbij de verantwoordelijkheid voor het nemen van maatregelen die de toepassing van de regels voor mededinging tussen luchtvaartmaatschappijen op de relevante routen verhinderen, beperken of verstoren, wordt toevertrouwd aan luchtvaartmaatschappijen of andere particuliere economische operatoren,

de doeltreffendheid van de op ondernemingen toepasselijke mededingingsregels in het gedrang kunnen brengen,

OVERWEGENDE dat de partijen er in het kader van deze onderhandelingen niet naar streven het totale volume aan luchtverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de WAEMU te doen toenemen, noch om het evenwicht tussen communautaire luchtvaartmaatschappijen en luchtvaartmaatschappijen uit de WAEMU te wijzigen, noch om te onderhandelen over wijzigingen van de bepalingen van bestaande bilaterale overeenkomsten inzake verkeersrechten,

VASTSTELLEND dat de luchtvaartverbindingen tussen de lidstaten van de WAEMU en de lidstaten van de Europese Gemeenschap meer dan 80 % van hun internationale luchtvaartverbindingen vertegenwoordigen en dat traditioneel bilaterale luchtvaartovereenkomsten voor het beheer van deze verbindingen zijn afgesloten,

REKENING HOUDENDE met Besluit nr. 08/2002/CM/UEMOA van 27 juni 2002 tot vaststelling van het gemeenschappelijk programma voor luchtvervoer van de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie,

OVERWEGENDE dat richtlijn nr. 08/2006/CM/UEMOA van 16 december 2006, waarbij de commissie van de WAEMU, bijgestaan door vertegenwoordigers van de lidstaten van de WAEMU, wordt gemachtigd om met de Commissie onderhandelingen te beginnen en te voeren over de opname van een communautaire aanwijzingsbepaling in de luchtvaartovereenkomsten tussen de lidstaten de Europese Gemeenschap en de lidstaten van de WAEMU,

NOTA NEMENDE van het voorstel van de Commissie om gebruik te maken van de mogelijkheid die haar door de Europese wetgeving en de bepalingen van het verdrag betreffende de WAEMU worden geboden om tussen beide partijen onderhandelingen te beginnen over de opname van een communautaire aanwijzingsbepaling in de luchtvaartovereenkomsten tussen de lidstaten van de WAEMU en de lidstaten van de Europese Gemeenschap,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

Algemene bepalingen

1. In deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- i) WAEMU: West-Afrikaanse economische en monetaire unie,
- ii) EG: Europese Gemeenschap.

2. In deze overeenkomst wordt onder „EG-lidstaten” de lidstaten van de Europese Gemeenschap verstaan, onder „WAEMU-lidstaten” de lidstaten van de WAEMU en onder de „Afrikaanse staten”, de lidstaten van de Afrikaanse Unie en Marokko.

3. In elk van de in deel A van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten worden de verwijzingen naar de onderdanen van de EG-lidstaat en onderdanen van de WAEMU-lidstaat verstaan als verwijzingen naar de onderdanen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap of van de lidstaten van de WAEMU.

4. In elk van de in deel A van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten worden de verwijzingen naar de vervoerders of de luchtvaartmaatschappijen van de EG-lidstaten en de WAEMU-lidstaat die partij zijn bij deze overeenkomst, verstaan als verwijzingen naar de door die staten aangeduide vervoerders of luchtvaartmaatschappijen.

Artikel 2

Aanwijzing en vergunning

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in deel B, onder a), van de bijlagen bij deze overeenkomst opgesomde bepalingen met betrekking tot de aanwijzing van een luchtvervoerder en de

aan die luchtvervoerder afgegeven vergunningen en machtigingen.

2. Wanneer een partij een aanwijzing door de andere partij ontvangt, verleent zij zo spoedig mogelijk de passende vergunningen en machtigingen mits:

a) indien de luchtvervoerder door een EG-lidstaat is aangegeven:

i) de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, op het grondgebied van de aanwijzende EG-lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht; en tevens

ii) de EG-lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk in de aanwijzing is vermeld;

b) indien de luchtvervoerder door een WAEMU-lidstaat is aangegeven:

i) de luchtvervoerder op het grondgebied van de aanwijzende WAEMU-lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige toestemming, overeenkomstig de WAEMU-wetgeving; en tevens

ii) de WAEMU-lidstaat die de exploitatievergunning heeft afgegeven overeenkomstig bijlagen 1, 6 en 8 bij het Verdrag van Chicago, regelgevend toezicht uitoefent op de luchtvervoerder, en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk is geïdentificeerd in de aanwijzing; en tevens

- iii) a) de luchtvervoerder rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van WAEMU-lidstaten en/of onderdanen van WAEMU-lidstaten, of van andere Afrikaanse landen en/of onderdanen van die andere Afrikaanse landen, en deze landen en/of onderdanen zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder, of
- b) de diensten die worden geëxploiteerd door de overeenkomstig de WAEMU-wetgeving gecertificeerde luchtvervoerder hoofdzakelijk een of meer luchthavens in een WAEMU-lidstaat als vertrek- en aankomstpunt hebben, en het technische en operationele personeel van die luchtvervoerder hoofdzakelijk bestaat uit onderdanen van WAEMU-lidstaten, indien de betrokken EG-lidstaat bevestigt dat de bepalingen van dit punt b) van toepassing zijn.
- i) de luchtvervoerder niet op het grondgebied van de aanwijzende WAEMU-lidstaat is gevestigd of niet beschikt over een geldige toestemming, overeenkomstig de WAEMU-wetgeving; of
- ii) de WAEMU-lidstaat die de exploitatievergunning heeft afgegeven overeenkomstig bijlagen 1, 6 en 8 bij het Verdrag van Chicago, geen regelgevend toezicht uitoefent op de luchtvervoerder, of de bevoegde luchtvaartautoriteit niet duidelijk is geïdentificeerd in de aanwijzing; of
- iii) eiter:

Artikel 3

Weigering, intrekking, opschorting of beperking

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in deel B, onder b), van de bijlagen bij deze overeenkomst opgesomde artikelen voor wat betreft de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen of machtigingen van de luchtvervoerder.

2. Elke betrokken lidstaat mag de vergunningen of machtigingen van een door een lidstaat van de andere partij aangewezen luchtvervoerder weigeren, intrekken, opschorten of beperken wanneer:

- a) indien de luchtvervoerder door een EG-lidstaat is aangewezen:
 - i) de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, niet op het grondgebied van de aanwijzende EG-lidstaat is gevestigd of niet beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht; of
 - ii) de EG-lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate niet op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft, of wanneer de relevante luchtvaartautoriteit niet duidelijk in de aanwijzing is vermeld;
- b) indien de luchtvervoerder door een WAEMU-lidstaat is aangewezen:

- a) de luchtvervoerder niet rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van WAEMU-lidstaten en/of onderdanen van WAEMU-lidstaten, of van andere Afrikaanse landen en/of onderdanen van die andere Afrikaanse landen, en deze landen en/of onderdanen geen zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder, of

- b) de diensten die worden geëxploiteerd door de overeenkomstig de WAEMU-wetgeving gecertificeerde luchtvervoerder niet hoofdzakelijk een of meer luchthavens in een WAEMU-lidstaat als vertrek- en aankomstpunt hebben, en het technische en operationele personeel van die luchtvervoerder niet hoofdzakelijk bestaat uit onderdanen van WAEMU-lidstaten.

3. Wanneer de betrokken lidstaat de rechten uitoefent die hem krachtens dit artikel zijn toegekend, mag hij geen onderscheid maken tussen luchtvervoeders van de andere partij op grond van nationaliteit.

Artikel 4

Rechten met betrekking tot wettelijk toezicht

1. De bepalingen van leden 2 en 3 van dit artikel vormen een aanvulling op de artikelen vermeld in deel B, onder c), van de bijlage bij deze overeenkomst.

2. Wanneer een EG-lidstaat een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere EG-lidstaat staat, zijn de rechten van de WAEMU-lidstaat uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de EG-lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en de WAEMU-lidstaat zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere EG-lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.

3. Wanneer een WAEMU-lidstaat een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere WAEMU-lidstaat staat, zijn de rechten van de EG-lidstaat uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de WAEMU-lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en de EG-lidstaat zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere WAEMU-lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.

4. Met het oog op de toepassing van deze overeenkomst komen de partijen overeen dat het regelgevend toezicht minstens inhoudt dat de lidstaat die de exploitatievergunning of machtiging heeft afgegeven er permanent en effectief op toeziet dat de toepasselijke programma's voor toezicht op de beveiliging en veiligheid van de luchtvaart minstens voldoen aan de normen van de Internationale Organisatie voor Burgerluchtvaart (ICAO), en dat de luchtvervoerder voldoet aan de door de bevoegde autoriteiten opgestelde criteria voor het uitvoeren van internationale luchtdiensten en zijn activiteiten uitoefent overeenkomstig alle toepasselijke normen van de ICAO.

Artikel 5

Belasting op vliegtuigbrandstof

1. De bepalingen van lid 2 en lid 3 van dit artikel vormen een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage II, onder d), vermelde artikelen.

2. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, betreffen de in deel B, onder d), van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten op generlei wijze dat de EG-lidstaten belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik in een vliegtuig van een aangewezen luchtvervoerder van een WAEMU-lidstaat dat een plaats op het grondgebied van die EG-lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die EG-lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap.

3. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, betreffen de in deel B, onder d), van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten op generlei wijze dat de WAEMU-lidstaten belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik in een vliegtuig van een aangewezen luchtvervoerder van een EG-lidstaat dat een plaats op het grondgebied van die WAEMU-lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die WAEMU-lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat van de WAEMU.

4. Wanneer een project wordt ontwikkeld om een brandstofheffing overeenkomstig dit artikel in te voeren, komen de partijen zo snel mogelijk bijeen om deze kwestie te bespreken.

Artikel 6

Verenigbaarheid met de mededingingsregels

1. Onverminderd andersluidende bepalingen mag niets in de in deel A van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten:

- i) ertoe aanzetten dat overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tot stand komen die de mededinging verhinderen, verstoren of beperken;
- ii) de gevolgen van dergelijke overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen versterken; of
- iii) de verantwoordelijkheid voor het nemen van maatregelen die de mededinging verhinderen, verstoren of beperken, toe vertrouwen aan particuliere economische operatoren.

2. De bepalingen in de in de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten die niet verenigbaar zijn met lid 1 van dit artikel worden niet toegepast.

Artikel 7

Bijlagen bij de overeenkomst

De bijlagen bij deze overeenkomst maken een integrerend deel uit van deze overeenkomst.

Artikel 8

Wijziging

1. Elke partij kan op elk ogenblik overleg met de andere partij vragen teneinde deze overeenkomst te wijzigen. Dit overleg begint binnen zestig (60) dagen na de ontvangst van het verzoek.

2. De eventuele wijzigingen treden in werking op de datum waarop de partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de wijzigingen hebben voltooid.

Artikel 9

Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ontvangst van de laatste van de twee kennisgevingen waarbij de partijen elkaar schriftelijk mededelen dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst hebben voltooid.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 stemmen de partijen ermee in deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de vereiste procedures.

3. De bilaterale overeenkomsten en andere regelingen tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en de lidstaten van de WAEMU die op de datum van ondertekening van deze overeenkomst nog niet in werking zijn getreden en niet voorlopig worden toegepast, zijn vermeld in deel A, onder b), van de bijlagen bij deze overeenkomst. Zodra deze bilaterale overeenkomsten en regelingen in werking treden of voorlopig worden toegepast, vallen ze onder deze overeenkomst.

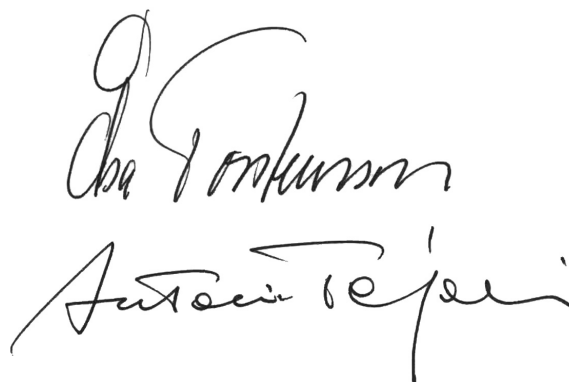
*Artikel 10***Beëindiging**

1. Wanneer een in deel A van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomst wordt beëindigd, worden ook alle bepalingen van deze overeenkomst die betrekking hebben op de desbetreffende in bijlage I vermelde overeenkomst tegelijkertijd beëindigd.
2. Wanneer alle in deel A van de bijlagen bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten worden beëindigd, wordt deze overeenkomst tegelijkertijd beëindigd.

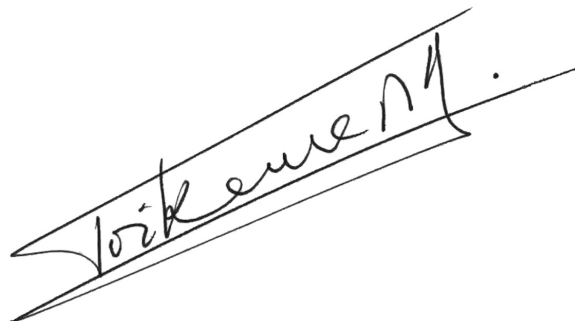
TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gemachtigden deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud te Brussel, de dertigste november 2009, in de Duitse, de Engelse, de Bulgaarse, de Deense, de Spaanse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Slowaakse, de Sloveense, de Zweedse en de Tsjechische taal. Bij verschillen in de interpretatie geldt de Franse tekst.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen



За Западноафриканския икономически и валутен съюз
 Por la Unión Económica y Monetaria del África Occidental
 Za Západoafrickou hospodářskou a měnovou unii
 For den Vestafrikanske Økonomiske og Monetære Union
 Für die Westafrikanische Wirtschafts- und Währungsunion
 Lääne-Aafrika majandus- ja rahaliidu nimel
 Για τη Δυτικοαφρικανική Οικονομική και Νομισματική Ένωση
 For the West African Economic and Monetary Union
 Pour l'Union économique et monétaire Ouest-africaine
 Per l'Unione economica e monetaria dell'Africa occidentale
 Rietumāfrikas Ekonomiskās un monetārās savienības vārdā
 Vakarų Afrikos Ekonominės ir pinigų sąjungos vardu
 A Nyugat-afrikai Gazdasági és Monetáris Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ekonomika u Monetarja tal-Afrika tal-Punent
 Voor de West-Afrikaanse Economische en Montaire Unie
 W imieniu Unii Gospodarczej i Walutowej Afryki Zachodniej
 Pela União Económica e Monetária da África Ocidental
 Pentru Uniunea Economică și Monetară a Africii de Vest
 Za Západoafrickou hospodářskou a menovú úniu
 Za Ekonomsko in monetarno unijo Zahodne Afrike
 Länsi-Afrikan talous- ja rahaliiton puolesta
 För Västafrikanska ekonomiska och monetära unionen



BIJLAGE I

BENIN

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Volksrepubliek Benin en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van deze overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Dahomey, ondertekend te Brussel op 15 februari 1971, hierna de „overeenkomst tussen Benin en België” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Volksrepubliek Benin, ondertekend te Sofia op 16 september 1982, hierna de „overeenkomst tussen Benin en Bulgarije” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Dahomey, ondertekend te Parijs op 9 december 1963, hierna de „overeenkomst tussen Benin en Frankrijk” genoemd, in bijlage II,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Volksrepubliek Polen en de regering van de Volksrepubliek Benin, ondertekend te Cotonou op 13 mei 1988, hierna de „overeenkomst tussen Benin en Polen” genoemd, in bijlage II.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten en andere regelingen tussen de Volksrepubliek Benin en lidstaten van de Europese Gemeenschap met betrekking tot luchtdiensten die, op de datum van ondertekening van deze overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Volksrepubliek Benin, ondertekend te Londen op 16 september 1999, hierna de „overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk” genoemd, in deel B.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en België
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- Artikel 13 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- Artikel 4 van de ontwerp-overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Benin en België
- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- Artikelen 4 en 5 van de ontwerp-overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

Artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en België

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije

Artikel 11 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk

Artikel 9 van de overeenkomst tussen Benin en Polen

Artikel 14 van de ontwerp-overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en België

Artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Polen

Artikel 8 van de ontwerp-overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

BIJLAGE II

BURKINA FASO

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen Burkina Faso en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Opper-Volta, ondertekend te Brussel op 15 februari 1984, hierna de „overeenkomst tussen Burkina Faso en België” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Opper-Volta, ondertekend te Parijs op 29 mei 1962, hierna de „overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk” genoemd, in deel B.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen Burkina Faso en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet zijn van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

- a) Aanwijzing door een lidstaat
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
 - Artikel 13 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
 - Artikel 6 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- c) Wettelijk toezicht
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
 - Artikel 11 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- d) Belasting op vliegtuigbrandstof
- Artikel 2 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
-

BIJLAGE III

GUINEE-BISSAU

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Guinee-Bissau en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Republiek Portugal en de Republiek Guinee-Bissau, geparafeerd te Lissabon op 30 augustus 2007, hierna de „overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal” genoemd, in deel B.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Guinee-Bissau en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

- a) Aanwijzing door een lidstaat
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal
- b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen
- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal
- c) Wettelijk toezicht
- Artikel 15 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal
- d) Belasting op vliegtuigbrandstof
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal
-

BIJLAGE IV

IVOORKUST

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Ivoorkust en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Bonn op 3 oktober 1978, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de regering van de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 21 september 1963, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en België” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Abidjan op 31 augustus 2002,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk Denemarken en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 7 juli 1966, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Madrid op 15 juli 1976, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Madrid op 17 mei 1994,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 19 oktober 1962, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Italiaanse Republiek en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 19 februari 1968, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 9 oktober 1963, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Volksrepubliek Polen en de regering van de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 13 juli 1984, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Republiek Portugal en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Lissabon op 16 september 1987, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 25 mei 1979, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk Zweden en de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Abidjan op 7 juni 1966, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Ivoorkust, ondertekend te Londen op 1 december 1976, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk” genoemd, in deel B.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Ivoorkust en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ivoorkust, geparafeerd te Brussel op 14 januari 2009, hierna „ontwerp-overeenkomst tussen Ivoorkust en België” genoemd, in deel B,

— Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Republiek Portugal en de Volksrepubliek Ivoorkust, geparafeerd te Lissabon op 12 juli 1990, hierna de „overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal” genoemd, in deel B.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
Artikel 4 van de ontwerp-overeenkomst tussen Ivoorkust en België
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
Artikel IX van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
Artikel 6 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
Artikel 8 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

Artikel 4, lid 1, zinnen 1 en 2, van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
Artikel 5 van de ontwerp-overeenkomst tussen Ivoorkust en België
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
Artikel 12 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
Artikel X van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
Artikel 21 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
Artikel 9 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

Artikel 4 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
Artikel 7 van de ontwerp-overeenkomst tussen Ivoorkust en België
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
Artikel IX van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
Artikel 6 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
Artikel 8 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië
Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
Artikel 14 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

Artikel 6 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België

Artikel 11 van de ontwerp-overeenkomst tussen Ivoorkust en België

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland

Artikel III van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen

Artikel 5 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal

Artikel 2 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

BIJLAGE V

MALI

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Mali en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor geregeld luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Mali, ondertekend te Brussel op 9 mei 1985, hierna de „overeenkomst tussen Mali en België” genoemd, in deel B,
laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Brussel op 11 april 2002,
 - Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije en de Republiek Mali, ondertekend te Praag op 27 november 1961, hierna de „overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van het Koninkrijk Spanje en de regering van de Republiek Mali, ondertekend te Madrid op 5 november 1990, hierna de „overeenkomst tussen Mali en Spanje” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Mali, ondertekend te Parijs op 5 augustus 1961, hierna de „overeenkomst tussen Mali en Frankrijk” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst inzake burgerluchtvaartdiensten tussen de regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Mali, ondertekend te Boekarest op 21 juni 1983, hierna de „overeenkomst tussen Mali en Roemenië” genoemd in deel B.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Mali en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

- a) Aanwijzing door een lidstaat
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Mali en België
 - Artikel 2 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
 - Artikel 6 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
 - Artikel 14 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië
- b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen
- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Mali en België
 - Artikel 2 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
 - Artikelen 6 en 7 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
 - Artikel 7 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
 - Artikel 6 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië
- c) Wettelijk toezicht
- Artikel 5 van de overeenkomst tussen Mali en België
 - Artikel 2 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
 - Artikel 5 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
 - Artikel 14 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

Artikel 9 van de overeenkomst tussen Mali en België

Artikel 4 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije

Artikel 9 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk

Artikel 8 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

BIJLAGE VI

NIGER

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Niger en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Niger, ondertekend te Niamey op 19 augustus 1963, hierna de „overeenkomst tussen Niger en België” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Niger, ondertekend te Parijs op 28 mei 1962, hierna de „overeenkomst tussen Niger en Frankrijk” genoemd, in deel B.
- b) Gearafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Niger en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

- a) Aanwijzing door een lidstaat
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Niger en België
 - Artikel 13 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Niger en België
 - Artikel 6 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- c) Wettelijk toezicht
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Niger en België
 - Artikel 11 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- d) Belasting op vliegtuigbrandstof
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Niger en België
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
-

BIJLAGE VII

SENEGAL

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Senegal en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Senegal, ondertekend te Bonn op 29 oktober 1964, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Duitsland” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Bondsrepubliek Oostenrijk en de Republiek Senegal, ondertekend te Dakar op 4 februari 1987, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Senegal, ondertekend te Dakar op 25 november 1966, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en België” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Dakar op 4 juni 2002,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Volksrepubliek Bulgarije en de Republiek Senegal, ondertekend te Sofia op 21 oktober 1969, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije en de Republiek Senegal, ondertekend te Praag op 20 juni 1962, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk Spanje en de Republiek Senegal, ondertekend te Dakar op 26 juni 1968, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Spanje” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Dakar op 22 februari 2006,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Senegal, ondertekend te Parijs op 16 september 1974, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Italiaanse Republiek en de Republiek Senegal, ondertekend te Rome op 20 april 1972, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Italië” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Rome op 21 juli 2004,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van de Republiek Senegal, ondertekend te Dakar op 27 juli 1977, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Nederland” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Poolse Volksrepubliek en de regering van de Republiek Senegal, ondertekend te Dakar op 1 augustus 1969, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Polen” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van Portugal en de regering van de Republiek Senegal, ondertekend te Lissabon op 21 februari 1977, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Portugal” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Senegal, ondertekend te Dakar op 25 februari 1977, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en Roemenië” genoemd, in deel B,
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Senegal en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast:

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Republiek Senegal en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend te Dakar op 21 juni 2006, hierna de „overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk” genoemd, in deel B.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- Artikel 14 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- Artikel 12 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- Artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- Artikel VIII van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
- Artikel 4 van de ontwerp-overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- Artikelen 8 en 9 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- Artikel 13 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- Artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- Artikel X van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
- Artikel 5 van de ontwerp-overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- Artikel 12 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- Artikel VIII van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- Bijlage VI bij de intentieverklaring tussen Senegal en Spanje
- Artikel 14 van de ontwerp-overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
 - Artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en België
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
 - Artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
 - Artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
 - Artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
 - Artikel V van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
 - Artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
 - Artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
 - Artikel 8 van de ontwerp-overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk
-

BIJLAGE VIII

TOGO

DEEL A

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

- a) Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Togo en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Togo, ondertekend te Brussel op 12 mei 1981, hierna de „overeenkomst tussen Togo en België” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Brussel op 21 januari 2004,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Republiek Togo, ondertekend te Lomé op 6 juli 1990, hierna de „overeenkomst tussen Togo en Bulgarije” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Togo, ondertekend te Bonn op 27 mei 1971, hierna de „overeenkomst tussen Togo en Duitsland” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Togo, ondertekend te Lomé op 16 april 1982, hierna de „overeenkomst tussen Togo en Frankrijk” genoemd, in deel B,

laatstelijk gewijzigd bij de notulen van de raadpleging die op 20 oktober 2003 te Parijs plaatsvond,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Groothertogdom Luxemburg en de Republiek Togo, ondertekend te Lomé op 24 maart 1992, hierna de „overeenkomst tussen Togo en Luxemburg” genoemd, in deel B,
 - Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Togo, ondertekend te Lomé op 17 maart 1981, hierna de „overeenkomst tussen Togo en Nederland” genoemd, in deel B.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Togo en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast:
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Togo, ondertekend te Londen op 15 februari 1999, hierna de „overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk” genoemd, in deel B.

DEEL B

Lijst van de artikelen van de in deel A vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van deze overeenkomst

- a) Aanwijzing door een lidstaat
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Togo en België
 - Artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
 - Artikel 9 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
 - Artikel 14 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
 - Artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
 - Artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
 - Artikel 4 van de ontwerp-overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk
- b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Togo en België
 - Artikel 13 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
 - Artikel 10 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk

Artikel 7 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
Artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
Artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
Artikel 5 van de ontwerp-overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

Artikel 3 van de overeenkomst tussen Togo en België
Artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
Artikel 9 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
Artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
Artikel 14 van de ontwerp-overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

Artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en België
Artikel 3 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
Artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
Artikel 3 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
Artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
Artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
Artikel 8 van de ontwerp-overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk
